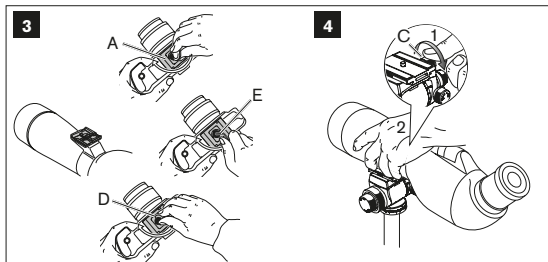
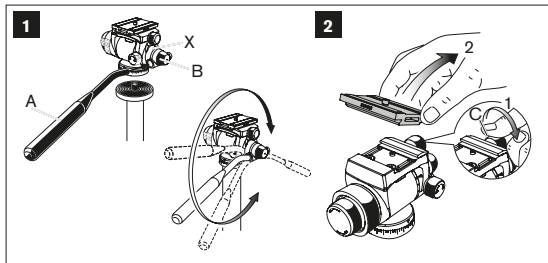




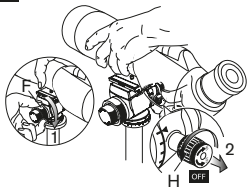
GHF2W
2 way fluid head



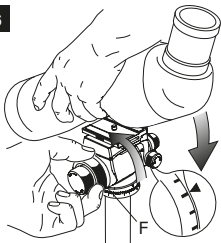
GHF2W
2 way fluid head



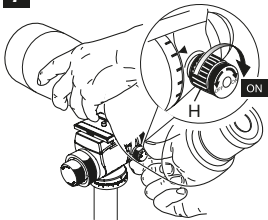
5



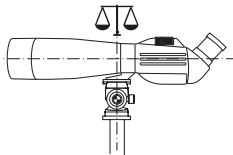
6

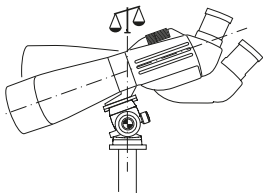
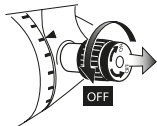
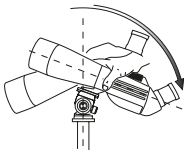
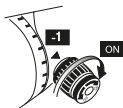
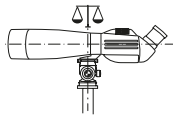


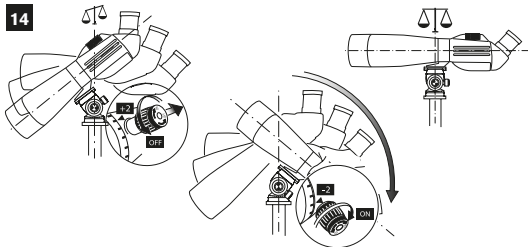
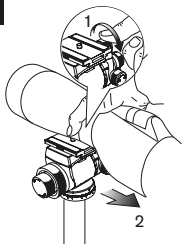
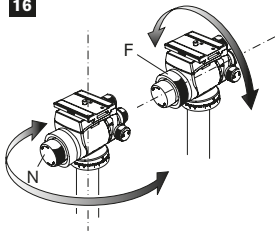
7



8



9**10****11****12****13**

14**15****16**

English

FIG. 1 – Assemble Handle Bar

Assemble the handle bar "A" as shown in figure.

The pan bar length can be adjusted by locking the bar with knob "B" at the desired position. The rosette "X" has teeth to allow the pan bar to be positioned at various intervals.

FIG. 2 – How to remove the camera plate

Hold the camera plate, loosen screw "C" as shown in the diagram, and lift the plate out of the quick release adaptor.

FIG. 3 – How to mount the equipment on the plate

To tighten the plate you can use

- a coin "A"
- ex key "E"
- the screw's flip ring "D"

The plate can be mounted on the camera/lens in different directions.

FIG. 4 – How to mount the equipment on the head

Insert the equipment and plate from above. Tighten knob "C" to lock the camera securely in place. The quick release adaptor allows the sliding of the plate when the locking lever is not fully locked, and includes a safety pin that prevents accidental fallings of the camera.

FIG. 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – Counter balance system

The head is provided with a spring loaded counter balance system (ON/OFF, 7 positions) to balance the off centre weight of your equipment. The head is able to support loads up to 4 kg (8.8 lbs), and the balance system allows to balance a off centre load up to 2,5 kg (5.5 lbs). The head can be used with or without counter balance system.

FIG. 5

Without counter balance system the head behaves like a standard fluid head:

1. make sure that the tilt control knob “F” is tightened.
2. with one hand pull out and fully rotate the knob “H” to “OFF” position (following the arrow).
3. with the other hand hold your equipment and unscrew the knob “F”.

FIG. 6

If you want to use the head with counter balance system, proceed as follow:

- unscrew the knob “F” while holding your equipment in order to prevent it from suddenly flopping
- move the equipment in order to reach the “zero” position (indicated by arrow ►)

FIG. 7 - With the other hand fully rotate the knob “H” to “ON” position (following the arrow).

FIG. 8 - If the equipment doesn't move, it means that you have reached the balance point.

FIG. 9 - If the equipment falls, find the balance point as follow.

1. **FIG. 10** - Rotate and pull out the knob "H" to "off" position.
2. **FIG. 11** - Rotate your equipment in the opposite direction of the fall.
3. **FIG. 12** - Reach the first dash after the "zero" position accordingly to the direction of the fall ► (always opposite direction) and rotate the knob "H" to "ON" position until it locks into position.
4. **FIG. 13** - Check if the equipment doesn't move: it means that you have reached the balance point.
5. **FIG. 14** - If the equipment falls down, repeat the instructions above, selecting the following position (2nd and 3rd dashes after the ►). 3rd position allows the maximum balance capacity.

FIG. 15 – Remove equipment from the head

FIG. 16 – Use

N Pan control knob: friction and lock (360°)

F Tilt control knob: friction and lock (+90/-60°)

Italiano

FIG. 1 – Montaggio della leva di comando

Montare la leva di comando "A" come mostrato in figura.

La lunghezza della leva di comando può essere regolata bloccando la leva nella posizione desiderata con la manopola "B". I denti della rosetta "X" consentono di sistemare la leva di comando in varie posizioni.

FIG. 2 – Rimozione della piastra per la fotocamera

Tenendo la piastra per la fotocamera, svitare la manopola "C" ed estrarre la piastra dall'adattatore come mostrato in figura.

FIG. 3 – Montaggio dell'apparecchio sulla piastra

Per fissare la piastra è possibile utilizzare

- una moneta "A"
- la chiave a brugola "E"
- l'anello pieghevole della vite "D"

La piastra può essere fissata alla fotocamera/lente in posizioni diverse.

FIG. 4 – Montaggio dell'apparecchio sulla testa

Montare l'apparecchio e la piastra dall'alto. Bloccare saldamente la fotocamera sulla testa avvitando la manopola "C". L'adattatore per piastra rapida consente lo scorrimento laterale della piastra quando la leva di bloccaggio non è completamente bloccata ed è dotato di un perno di sicurezza per evitare cadute accidentali della fotocamera.

FIG. 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – Sistema di controbilanciamento

La testa è fornita di un sistema di controbilanciamento a molla precaricata (ON/OFF, 7 posizioni) per compensare il peso sbilanciato dell'apparecchio in uso. La testa può portare fino a 4 kg di peso, mentre il sistema di bilanciamento può compensare uno squilibrio fino a 2,5 kg. La testa può essere utilizzata con o senza il sistema di controbilanciamento attivato o disattivato.

FIG. 5

Senza il sistema di controbilanciamento la testa si comporta come una normale testa fluida:

1. assicurarsi che la ghiera di controllo dell'inclinazione "F" sia stretta;
2. con una mano estrarre e ruotare a fondo la manopola "H" in posizione "OFF" (come indicato dalla freccia);
3. con l'altra mano tenere l'apparecchio e svitare la ghiera "F".

FIG. 6

Per utilizzare la testa con il sistema di controbilanciamento, procedere come segue:

- svitare la ghiera "F" reggendo l'apparecchio per impedirne la caduta
- portare l'apparecchio in posizione "zero" (indicata dalla freccia ►)

FIG. 7 - Con l'altra mano ruotare a fondo la manopola "H" in posizione "ON" (come indicato dalla freccia).

FIG. 8 - Se l'apparecchio non si muove, significa che è stato raggiunto il punto di bilanciamento.

FIG. 9 - Se l'apparecchio si inclina, trovare il punto di bilanciamento come segue.

- 1. FIG. 10** - Estrarre e ruotare la manopola "H" in posizione "OFF".
- 2. FIG. 11** - Ruotare l'apparecchio in direzione opposta a quella di caduta.
- 3. FIG. 12** - Selezionare il primo valore di compensazione dopo la posizione "zero" ► in base alla direzione di caduta (andare sempre nella direzione opposta) e ruotare la manopola "H" fino a bloccarla su "ON".
- 4. FIG. 13** - Verificare che l'apparecchio non tenda a inclinarsi. Se l'apparecchio non si muove significa che è stato raggiunto il punto di bilanciamento.
- 5. FIG. 14** - Se l'apparecchio si inclina, ripetere la procedura descritta in precedenza selezionando un nuovo valore di compensazione (secondo o terzo valore dopo la ►). La posizione "+/-3" corrisponde al massimo bilanciamento disponibile.

FIG. 15 – Rimozione dell'apparecchio dalla testa

FIG. 16 – Uso

N Manopola di controllo della panoramica: frizione e blocco (360°)

F Ghiera di controllo dell'inclinazione: frizione e blocco (+90/-60°)

Deutsch

ABB. 1 – Zusammenbau des Schwenkgriffs

Bauen Sie den Schwenkgriff „A“ zusammen, wie in der Abbildung gezeigt. Zur Einstellung der Schwenkgrifflänge blockieren Sie den Griff mittels Knopf „B“ in der gewünschten Position. Die Rosette „X“ hat Zähne, damit der Schwenkgriff in verschiedenen Abschnitten greifen kann.

ABB. 2 – Wie Sie die Kameraplatte entfernen

Halten Sie die Kameraplatte, lösen Sie die Schraube „C“, wie in der Abbildung dargestellt; nehmen Sie die Platte aus dem Schnellwechseladapter.

ABB. 3 – Wie Sie die Ausrüstung auf der Platte montieren

Zum Anziehen der Platte können Sie Folgendes verwenden

- Münze „A“
- Sechskantschlüssel „E“
- Bügel „D“ der Schraube

Die Platte kann in verschiedenen Richtungen an die Kamera bzw. die Objektive montiert werden.

ABB. 4 – Wie Sie die Ausrüstung auf den Kopf montieren

Setzen Sie Ausrüstung und Platte von oben ein. Knopf „C“ anziehen, um die Kamera sicher zu befestigen. Der Schnellwechseladapter gestattet das Gleiten der Platte, wenn der Verschlusshebel nicht vollständig festgezogen ist. Ein Sicherheitspin verhindert ein unbeabsichtigtes Herausrutschen der Schnellwechselplatte samt Equipment.

ABB. 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – Gegengewichtssystem

Der Kopf ist mit einem gefederten Gegengewichtssystem (ON/OFF, 7 Positionen) ausgestattet. Dieses balanciert außerhalb des Schwerpunkts befindliche Lasten aus. Der Kopf unterstützt Lasten bis zu 4 kg, das Gegengewichtssystem balanciert außerhalb des Schwerpunkts befindliche Lasten bis zu 2,5 kg aus. Der Kopf kann mit oder ohne Gleichgewichtssystem eingesetzt werden.

ABB. 5

Beim Einsatz ohne Gegengewicht verhält sich der Kopf wie ein Standard-Fluid-Kopf:

1. Stellen Sie sicher, dass der Neiger-Knopf „F“ fest angezogen ist.
2. Mit einer Hand ziehen Sie den Knopf „H“ heraus und drehen ihn ganz in die „OFF“-Position (der Pfeilrichtung folgend).
3. Mit der anderen Hand halten Sie Ihre Ausrüstung und lösen Sie den Knopf „F“.

ABB. 6

Wenn Sie den Kopf mit Gegengewichtssystem nutzen möchten, gehen Sie vor, wie folgt:

- Lösen Sie den Knopf „F“, während Sie die Ausrüstung festhalten, um ein unbeabsichtigtes Herausrutschen zu vermeiden
- Bewegen Sie die Ausrüstung in die Null-Position (siehe Pfeil ►).

ABB. 7 - Mit der anderen Hand drehen Sie den Knopf „H“ in die „ON“-Position (dem Pfeil folgend).

ABB. 8 - Wenn sich die Ausrüstung nicht nach hinten oder vorne neigt, haben Sie den Gleichgewichtspunkt erreicht.

ABB. 9 - Neigt sich die Ausrüstung, finden Sie den Gleichgewichtspunkt, wie folgt:

1. ABB. 10 - Ziehen Sie den Knopf „H“ heraus und drehen Sie ihn in die „OFF“-Position.

2. ABB. 11 - Drehen Sie Ihre Ausrüstung in die Richtung, die dem Neigen entgegengesetzt ist.

3. ABB. 12 - Erreichen Sie den ersten Strich nach der „Null“-Position ► je nach Fallrichtung (immer in die entgegengesetzte Richtung); drehen Sie den Knopf „H“ in die „ON“-Position, bis er einrastet.

4. ABB. 13 - Prüfen Sie, ob sich die Ausrüstung nicht bewegt: Dies bedeutet, Sie haben den Gleichgewichtspunkt erreicht.

5. ABB. 14 - Falls die Ausrüstung weiterhin neigt, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte und wählen die folgende Position (2. und 3. Strich nach dem ►). Die 3. Position entspricht der maximalen Gegengewichtskapazität.

ABB. 15 – Entfernen Sie die Ausrüstung vom Kopf

ABB. 16 – Verwenden Sie

N Schwenkregler-Knopf: Friktion und Verriegeln (360°)

F Neiger-Knopf: Friktion und Verriegeln (+90/-60°)

Français

FIG. 1 – Montage de la barre panoramique

Installez la barre « A » comme indiqué sur l'illustration.

La hauteur de la barre panoramique se règle en la verrouillant dans la position désirée grâce à la molette « B ». La molette « X » est crantée pour permettre de positionner la barre panoramique à divers intervalles.

FIG. 2 – Comment retirer le plateau rapide

En tenant le plateau rapide, desserrez la vis « C » comme indiqué sur le schéma et extrayez le plateau en dehors de son support.

FIG. 3 – Comment monter l'équipement sur le plateau

Pour serrer le plateau, vous pouvez utiliser :

- une pièce de monnaie « A » ;
- une clé hexagonale « E » ;
- l'anneau de serrage en demi-lune « D ».

Le plateau peut être monté dans plusieurs sens sur le boîtier/l'objectif.

FIG. 4 – Comment monter l'équipement sur la rotule

Insérez l'équipement et le plateau par le haut. Serrez la molette « C » pour que l'appareil soit verrouillé de manière sécurisée. Le support du plateau rapide permet de faire coulisser le plateau lorsque le levier de verrouillage n'est pas complètement fermé et comporte un ergot de sécurité qui empêche toute chute accidentelle de votre matériel.

FIG. 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – Système de contrebalancement

La rotule est dotée d'un système de contrebalancement à ressort (Marche/ Arrêt, 7 positions) pour compenser le poids décentré de l'équipement.

La rotule est en mesure de supporter des charges atteignant jusqu'à 4 kg et le système de balancier permet de compenser une charge excentrée de jusqu'à 2,5 kg. La rotule peut être utilisée avec ou sans système de contrebalancement.

FIG. 5 - Sans système de contrebalancement, la rotule fonctionne comme une tête fluide standard :

1. Vérifiez que la molette de réglage de l'inclinaison « F » soit serrée.
2. D'une main, sortez et tournez à fond la molette « H » jusqu'à la position « OFF » (Arrêt), en suivant le sens de la flèche.
3. De l'autre main, tenez l'équipement et dévissez la molette « F ».

FIG. 6

Si vous voulez utiliser le système de contrebalancement, procédez comme suit :

1. Dévissez la molette « F » tout en tenant votre équipement pour éviter qu'il ne bascule brusquement.
2. Déplacez l'équipement pour atteindre la position « zéro » (indiquée par la flèche ►).

FIG. 7 - De l'autre main, tournez à fond la molette « H » jusqu'à la position « ON » (Marche), en suivant le sens de la flèche.

FIG. 8 - Si l'équipement ne bouge pas, cela signifie que vous avez atteint le point d'équilibre.

FIG. 9 - Si l'équipement bascule, cherchez le point d'équilibre comme suit :

1. FIG. 10 - Tournez et sortez la molette « H » jusqu'à la position « off » (Arrêt).

2. FIG. 11 - Positionnez votre équipement dans le sens opposé à la bascule.

3. FIG. 12 - Arrivez au premier trait de repère après la position « zéro » ► en fonction du sens de la chute (toujours dans le sens opposé) et tournez la molette « H » en position « ON » (Marche) jusqu'à ce qu'elle se bloque dans sa position.

4. FIG. 13 - Contrôlez que l'équipement ne bouge plus : cela signifie que vous avez atteint le point d'équilibre.

5. FIG. 14 - Si l'équipement bascule encore, répétez les instructions ci-dessus en sélectionnant la position suivante (le 2^{ème}, puis le 3^{ème} trait après le ►). La 3^{ème} position correspond au contrebalancement maximum.

FIG. 15 – Retrait de l'équipement de la rotule

FIG. 16 – Utilisation

N Molette de réglage du panoramique : friction et verrouillage (360°)

F Molette de réglage de l'inclinaison : friction et verrouillage (+90/-90°)

Español

FIG. 1 – Montaje de la barra de paneo

Monte la barra de paneo “A” como se muestra en la figura.

La longitud de la barra de paneo puede ajustarse fijándola en la posición deseada con el control “B”. La roseta dentada “X” permite posicionar la barra de paneo con diversos intervalos.

FIG. 2 – Extracción de la zapata de la cámara

Sujete la zapata de la cámara, afloje el tornillo “C” como se muestra en la imagen y levante la zapata para sacarla del adaptador de liberación rápida.

FIG. 3 – Montaje del equipo en la zapata

Para ajustar la zapata puede utilizar:

- una moneda “A”
- llave hexagonal “E”
- el anillo de giro del tornillo “D”

La zapata puede montarse en distintas direcciones en la cámara/el objetivo.

FIG. 4 – Montaje del equipo en la rótula

Inserte el equipo y la zapata desde arriba. Apriete el control “C” para dejar fija la cámara. El adaptador de liberación rápida permite deslizar la zapata cuando la palanca de bloqueo no está totalmente fija e incluye un pin de seguridad para impedir caídas accidentales de la cámara.

FIG. 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – Sistema de contrabalanceo

La rótula lleva un sistema de contrabalanceo por resorte (ON/OFF, 7 posiciones) para equilibrar el peso del equipo fuera del centro de gravedad. La rótula es capaz de soportar hasta 4 kg (8,8 lb) de carga y el sistema de contrabalanceo puede compensar hasta 2,5 kg (5,5 lb) de carga descentrada. La rótula puede utilizarse con el sistema de contrabalanceo o sin él.

FIG. 5

Sin el sistema de contrabalanceo, la rótula funciona como una rótula fluida normal:

1. Cerciórese de que el control de inclinación “F” esté apretado.
2. Con una mano, tire del control “H” y gírelo por completo hasta la posición “OFF” (en el sentido de la flecha).
3. Con la otra mano, sujete el equipo y afloje el control “F”.

FIG. 6

Para utilizar la rótula sin el sistema de contrabalanceo, proceda como sigue:

- Afloje el control “F” mientras sujeta el equipo para que no se caiga.
- Mueva el equipo hasta la posición “cero” (indicada por la flecha ►).

FIG. 7 - Con la otra mano, gire totalmente el control “H” hasta la posición “ON” (en el sentido de la flecha).

FIG. 8 - Si el equipo no se mueve, significa que ha alcanzado el punto de equilibrio.

FIG. 9 - Si el equipo se inclina, busque el punto de equilibrio como se indica a continuación.

- 1. FIG. 10** - Tire del control "H" y gírelo hasta la posición "OFF".
- 2. FIG. 11** - Gire el equipo en sentido opuesto al que se ha inclinado.
- 3. FIG. 12** - Llegue hasta la primera marca después de la posición "cero" ► de acuerdo con el sentido de inclinación (siempre en sentido opuesto) y gire el control "H" a la posición "ON" hasta que quede fijo.
- 4. FIG. 13** - Compruebe si el equipo no se mueve, lo que significa que ha alcanzado el punto de equilibrio.
- 5. FIG. 14** - Si el equipo se inclina, repita las acciones anteriores para seleccionar la posición siguiente (2a y 3a marcas después de la flecha ►). La 3a posición ofrece la máxima capacidad de equilibrio.

FIG. 15 – Desmontaje del equipo de la rótula

FIG. 16 – Uso

Control de paneo N: fricción y bloqueo (360°)

Control de inclinación F: fricción y bloqueo (+90/-60°)

简体中文

图 1 – 组装手柄

如图所示组装手柄“A”。

可以通过将带有旋钮“B”的杆锁定在所需的位置来调节手柄长度。底座“X”有齿，允许手柄以不同的间隔定位。

图 2 – 如何移除相机快装板

握住快装板，如图所示松开螺丝“C”，然后将快装板从云台上取出。

图 3 – 如何将相机安装在快装板上

若要拧紧快装板，您可以使用

- 硬币“A”
- 六角钥匙“E”
- 螺丝的翻转环“D”

可以在不同方向上将相机/镜头安装在平板上。

图 4 – 如何将相机安装到云台上

从上方插入相机和快装板。拧紧旋钮“C”将相机牢牢锁定到位。当锁定杆没有完全锁定时，快装板允许平板滑动，包括防止相机意外掉落的安全销。

图 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – 反弹力平衡系统

云台带有一个反弹力平衡系统（开/关，7个位置），以平衡设备的重心。云台能够承受高达4公斤（8.8磅）的设备，反弹力平衡系统可以平衡达2.5公斤（5.5磅）的设备。有无反弹力平衡系统云台均可使用。

图 5

没有反弹力反平衡系统，云台就如一个标准的液压云台：

1. 确保俯仰旋钮“F”已拧紧。
2. “H”完全旋转到“关闭”位置（按箭头所示）
3. 另一只手握住设备并卸下旋钮“F”。

图 6

如果想要使用云台的反弹力平衡系统，请按以下步骤操作：

- 在卸下旋钮“F”时握住设备以防止其突然翻倒
- 将设备移动到“零”位置（如箭头 ► 所示）

图 7 - 另一只手将旋钮“H”完全旋转到“开启”位置（按箭头所示）

图 8 - 如果设备不移动，则表明已达到平衡点

图 9 - 如果设备翻倒，按以下步骤找到平衡点

1. 图 10 - 旋转并将旋钮“H”拉出至“关闭”位置
2. 图 11 - 朝着与翻倒方向相反的方向旋转设备
3. 图 12 - 在“零”位置 ► 之后到达第一个破折号，并相应地朝着倒落方向（总是相反方向）旋转，并将旋钮“H”旋转到“开启”位置，直至其锁定到位
4. 图 13 - 进行设备检查，如果设备不移动：表明已达到平衡点

5. 图 14 - 如果设备翻倒，请重复上述指示，并选择以下位置 (► 之后的第2和第3个破折号)。第三个位置允许最大的平衡能力。

图 15 – 从顶部移除设备

图 16 – 使用

N全景控制旋钮：阻尼和锁紧 (360°)

F俯仰控制旋钮：阻尼和锁紧 ($+90/-60^{\circ}$)

한국어

그림 1. 핸들 바 조립

그림과 같이 핸들 바(A)를 조립하십시오.

손잡이(B)를 조정하여 팬 바의 길이를 조절할 수 있습니다.

로제트(X)에는 톱니가 달려있어 다양한 간격으로 팬 바의 위치를 조정할 수 있습니다.

그림 2. 카메라 플레이트 제거 방법

잠금레버(C)를 반시계 방향으로 돌려 풀어낸 다음 킥 릴리즈 어댑터에서 플레이트를 제거 합니다.

그림3. 플레이트에 장비를 장착하는 방법

플레이트를 조여주기 위해 사용할 수 있는 도구들

- 동전 "A"
- 육각렌치 "E"
- 나사의 접이식 손잡이 "D"

플레이트는 방향에 상관없이 카메라/렌즈에 장착할 수 있습니다.

그림4. 헤드에 장비를 장착하는 방법

장비가 장착 된 플레이트를 킥 릴리즈 어댑터에 올려 놓습니다.

잠금레버(C)를 시계방향으로 조여 플레이트를 고정하십시오.

잠금레버가 완전히 잠기지 않은 상태에서는 플레이트가 빠질 위험이 있으며 이를 방지하기 위한 안전핀이 존재합니다.(단, 안전핀은 비상용 조치로 반드시 잠금레버를 완전히 조여 플레이트를 고정하여 주십시오.)

그림 5,6,7,8,9,10,11,12,13,14 카운터 밸런스 시스템

헤드에는 스프링 장착 된 카운터 밸런스 시스템(ON/OFF, 7가지 위치)이 있어 장비의 중심 무게를 균형 있게 조정할 수 있습니다.

헤드의 최대적재하중은 4kg(8.8lbs)이며 밸런스 시스템은 최대 2.5kg(5.5lbs)까지 장비의 균형을 유지할 수 있습니다.

카운터 밸런스 시스템과 상관없이 헤드 사용이 가능합니다.

그림. 5

카운터 밸런스 시스템을 사용하지 않을 경우 일반 헤드와 동일하게 작동합니다.

부드러운 헤드

1. 틸트 조절용 손잡이 “F”가 잠겨있는지 확인하십시오.
2. 손잡이(H)를 당긴 후 반시계방향으로 돌려서 “OFF”로 위치하게 하여 주십시오.
3. 틸트 조절용 손잡이(F)를 돌려 풀어줍니다.(장비가 넘어지거나 빠지지 않도록 반드시 다른손을 이용하여 장비를 고정하여 주십시오.)

그림. 6

카운터 밸런스 시스템으로 헤드를 사용하려면 다음 사항들을 따라주십시오.

- 손잡이가 갑자기 튀어나오지 않도록 방지하기 위하여 장비를 잡은 상태에서 손잡이 “F”를 풀어주십시오.
- 장착 된 장비를 움직여 눈금을 0에 맞춰 주십시오

그림. 7 - 손잡이 “H”를 시계방향으로 돌려 “ON”에 위치하도록 하여 주십시오. 카운터 밸런스 시스템으로 헤드를 사용하려면 다음 사항들을 따라주십시오.

- 손잡이가 갑자기 튀어나오지 않도록 방지하기 위하여 장비를 잡은 상태에서 손잡이 “F”를 풀어주십시오.
- 장착 된 장비를 움직여 눈금을 0에 맞춰 주십시오

그림. 8 - 장착 된 장비가 기울어지지 않으면 균형이 맞추어졌음을 의미합니다.

그림. 9 - 장비가 기울어지면 다음 내용에 따라 균형을 맞춰줍니다.

1 그림 10 손잡이(H)를 당긴 후 반시계방향으로 돌려서 “OFF”로 위치하게 하여 주십시오.

2 그림 11 장비를 반대 방향으로 기울여 주십시오.

3 그림 12 장착 된 장비를 움직여 눈금을 1칸 조정 한 뒤(장비가 기울어진 방향의 반대 방향으로 항상 기울여 주어야 합니다.) 손잡이 “H”를 시계방향으로 돌려 “ON”에 위치하도록 하여 주십시오

4 그림 13 장착 된 장비가 기울어지지 않으면 균형이 맞추어졌음을 의미합니다.

5 그림 14 장비가 다시 기울어 지면 위의 안내사항들을 반복하여 균형을 맞춰 줍니다.(눈금을 2칸, 3칸 조정하여 줍니다.)
최대 눈금 조정은 3단계 까지 가능합니다.

그림 15 헤드에서 장비를 분리합니다.

그림. 16 사용

팬 조절 손잡이(N) 프리క్ష션 및 잠금 장치 회전 반경 (360°)

틸트 조절 손잡이(F) 프리క్ష션 및 잠금 장치 회전 반경 (+90/-60°)

日本語

図 1 – バンハンドルの取り付け

図のようにバンハンドル“A”を取り付けます。

バンハンドルの長さ調節は、ノブ“B”でバンハンドルをお好みの位置でロックすることで可能です。ロゼット“X”には歯が刻まれていて、バンハンドルの向きを一定間隔の角度で調整できます。

図 2 – カメラプレートの取り外し

カメラプレートを持ち、図のようにノブ“C”を緩め、プレートを上方に外します。

図 3 – カメラプレートへの機材の装着

プレート“L”の締め付けは以下のいずれかの方法で行えます：

- コイン“A”
- 六角レンチ“E”
- スクリューのフリップリング“D”

カメラ / レンズに合わせ、プレートの取り付け向きが変えられます。

図 4 – 雲台への機材の装着方法

プレートが装着された機材を、上方から挿入します。ノブ“C”を締め、カメラを確実にロックします。ロックノブを完全に締めていない状態ではプレートを前後にスライドでき、落下防止用のセーフティーピンが備えられています。

図 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 – カウンターバランスシステム

本雲台には、ご使用の機材の重心バランスを調整するスプリング式カウンターバランスシステム（ON/OFFおよび7段階調整）が搭載されています。雲台自体は4kgまでの荷重を支えることができ、バランスシステムは2.5kgまでの機材のバランス調整ができます。カウンターバランスシステムON/OFFどちらの状態でも使用できます。

図 5

カウンターバランスシステムOFFの場合、標準的なフルード雲台のような動きになります。

1. ティルトコントロールノブ“F”が締まっていることを確認します。
2. ノブ“H”を片手で引き出し、OFF位置までいっぱいに回します（矢印の方向）。
3. もう一方の手で機材を持ち、ノブ“F”を緩めます。

図 6

カウンターバランスシステムONで使用される場合は、以下の手順で設定します：

- 突然カクンと動かないように機材を持ちながら、ノブ“F”を緩めます。
- ゼロ（矢印▶）位置に来るよう、機材を動かします。

図 7 - もう一方の手で、ノブ“H”をONの位置まで（矢印の方向に）いっぱい回します。

図 8 - もし手を離れた状態で機材が動かなければ、重心バランスが取れています。

図 9 - もし機材が傾いてしまう場合は、以下の手順でバランスポイントを探します：

1. 図 10 - ノブ“H”をOFF位置に回し引き出します。
2. 図 11 - 傾いた方向とは逆の方向に機材を傾けます。
3. 図 12 - 傾いた方向に応じ（逆方向に）、ゼロ位置▶から1つめの目盛りまで機材を傾け、ノブ“H”をON位置にロックされるまで回します。
4. 図 13 - 手を離しても機材が動かなければ、バランスポイントに達したことになります。
5. 図 14 - 手を離すと機材が傾いてしまう場合は、次の位置（▶から2つめ、3つめの目盛り）を選んで上記手順を繰り返します。3つめの位置が最大限の設定です。

図 15 - 機材の取り外し

図 16 - 使用

N パンコントロールノブ：フリクションおよびロックの制御 (360°)

F ティルトコントロールノブ：フリクションおよびロックの制御 (+90/-60°)



gitzo.com

GHF2W
2 way fluid head
111457 - 07/2018